



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

I.V. INFUSION STAND ON 5 WHEELS TROLLEY WITH HANDLE AND SHELF - S/S - 4 HOOKS - LOAD 20 KG

ASTA PORTAFLEBO SU CARRELLO A 5 ROTELLE, CON IMPUGNATURA E RIPIANO - ACCIAIO INOX - 4 GANCI - CARICO 20 KG

POTENCE PORTE-SÉRUM SUR CHARIOT 5 ROULETTES avec poignée et tablette en acier inox - 4 crochets - capacité 20 kg

SOPORTE PARA INFUSIÓN I.V. EN BASE DE 5 RUEDAS con asa y estante - s/s - 4 ganchos - carga 20 kg

SUPORTE DE SORO SOBRE CARRINHO DE 5 RODAS com pega e prateleira - aço inoxidável - 4 ganchos - carga 20 kg

I.V. INFUSIONSSTÄNDER AUF 5 RÄDERN mit Handgriff und Schale - Edelstahl - 4 Haken - Tragfähigkeit 20 kg

I.V. INFÚZIÓS ÁLLVÁNY 5 KERÉKES ALAPON fogantyúval és polccal - s/s - 4 horog - terhelés: 20 kg

STOJAK NA KROPLÓWKI NA WÓZKU Z 5 KÓŁKAMI Z UCHWYTEM I PÓŁKĄ - stal nierdzewna - 4 haczyki - udźwig 20 kg

ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ 5 ΤΡΟΧΩΝ με λαβή και δίσκο - ανοξείδωτο ατσάλι - 4 άγκιστρα - φορτίο 20 kg

STATIV PERFUZIE CU 5 ROȚI cu mâner și suport - s/s - 4 cârlige - greutate 20 kg

Dropp DROPSTÄLL PÅ EN FEMHJULS BAS med handtag och hylla - rostfritt stål - fyra krokar - belastning 20 kg

INF. STOJAN NA 5-KOLESOVOM VOZÍKU s rukoväťou a poličkou - nehrdz. ocel' - 4 háčiky - zaťaženie 20 kg

I.V. САМОСТОЯЩА КОЛИЧКА ЗА ИНФУЗИЯ С 5 КОПЕЛА с дръжка и рафт - неръждаема стомана - 4 куки, натоварване 20 kg

INTRAVENINIŲ INFUZIJŲ STOVAS SU 5 RATŲ VĖŽIMĖLIU, rankena ir lentyna - s/s - 4 kabliai - 20 kg keliamoji galia

I.V. INFÚZIJAS STATĪVS UZ 5 RITEŅU RATIŅIEM ar rokturi un plauktu - no nerūsējošā tērauda - 4 āķi - slodze 20 kg

I.V. -INFUUSIOTELINE 5-PYÖRÄISELLÄ VAUNULLA, sisältää kahvan ja hyllyn - ruostumatonta terästä - 4 koukkua - kuorma 20 kg

I.V. POSTOLJE S UBRIZGAVANJEM NA KOLICIMA S PET KOTAČA s ručkom i oklopom - s/s - četiri kuke - opterećenje od 20 kg

I.V. INFUUSSTANDAARD OP 5 WIELEN - WAGEN met greep en draagblad - roestvrij staal - 4 haken - belastning 20 kg

I.V. INFUSIONSSTATIV MED 5 HJUL med håndtag og hylde - rustfrit stål - 4 kroge - belastning 20 kg

INFUZNÍ STOJAN NA 5 KOLECH VOZÍK s rukojetí a poličkou - nerezová ocel - 4 háčky - nosnost 20 kg

Käepideme ja riuliga VIIE RATTAGA INTRAVENOOSSE TILGUTI STATIIV - roostevaba teras - neli konksu - kandevõime 20 kg

STOJALO ZA IV INFUZIJO NA VOZIČKU S 5 KOLESI z ročajem in poličko - nerjavno jeklo - 4 kavljí - nosilnost 20 kg

مچك 20 لم ح - تافاطخ 4 عم - أصدللل مواقملا ذالوفلا نم - فرو ضبقمب تالجع 5 ب قبرع ولع عيديرو ليل احم لم ح

USER MANUAL – MANUALE D'USO – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL DE UTILIZARE - ANVÄNDARMANUAL - PRIROČNIK ZA UPORABO - РУКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ - NAUDOJIMO VADOVAS - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - KÄYTTÖOHJE - PRIRUČNIK ZA UPOTREBU - GEBRUIKERSHANDLEIDING - BRUGERVEJLEDNING - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - KASUTUSJUHEEND - POUŽIVATEĽSKÁ PŘÍRUČKA - مدخستعمل ليل

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- Todos os acidentes graves relacionados ao dispositivo médico fornecido por nós devem ser relatados ao fabricante e à autoridade competente do estado-membro onde sua sede está localizada.
- Alle schwerwiegenden Unfälle im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten Medizinprodukt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem sich Ihr Firmensitz befindet.
- Όλα τα σοβαρά ατυχήματα που αφορούν την ιατρική συσκευή που παρέχεται από εμάς πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.
- Az általunk szállított orvostechnikai eszközrel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a bejegyzett székhelye található.
- Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą zostać zgłoszone producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieści się Państwa siedziba.
- Toate accidentele grave care au legătură cu dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră social.
- Alla allvariga olyckor som rör den medicintekniska produkt som vi levererat måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där ert registrerade kontor har sitt säte.
- Vše resné nesřeče v zvezi z medicinským přístrojem, ki ga dobavljamo, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri imate registrirani sedež.
- Всички сериозни инциденти, свързани с медицинското изделие, доставено от нас, трябва да бъдат докладвани на производителя и компетентния орган на държавата членка, където се намира вашият регистриран офис.
- Apie visus sunkius nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiamu medicinos prietaisu, privaloma pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra jūsų registruota buveinė.
- Par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, ir jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.
- Kaikista toimittamamme lääkinällistä laitetta koskevista vakavista onnettomuuskista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikkasi sijaitsee.
- Sve ozbiljne nezgode u vezi s medicinskim uređajem koji isporučujemo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi vaše registrirano sjedište.
- Alle ernstige ongevallen met betrekking tot het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.
- Alle alvorlige ulykker vedrørende det medicinske udstyr, vi har leveret, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er beliggende.
- Všechny závažné nehody týkající se naší dodané zdravotnického prostředku musí být nahlášený výrobci a příslušnému orgánu členského státu, kde se nachází vaše sídlo.
- Kõikide meie tamitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest õnnetusest tuleb teatada tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus asub teie registreeritud asukoht.
- Všetky závažné nehody týkající se naší dodané zdravotnické pomůcky musí být nahlášené výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v ktorom sa nachádza vaše sídlo.

لجسلا كفتقم ايف عقي يتلا وضعل طوللا يف فصرتخيل قطنللاو وعصملا قطنللا وللا ب قنوزن يتلا يبطلا زاولاب قول عظملا قريطخل شدولخ عيمح نع خالبال بحج

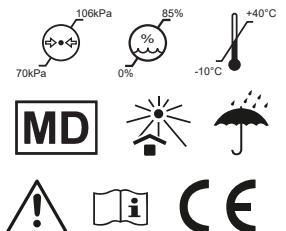
Jiangsu Saikang Medical Equipment Co., Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration
Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

REF SKH041(16)

Gima 27816

EC REP EVERBIZ GmbH
LANDSBERGER STR. 155
80687 MUNCHEN GERMANY

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



ITALIANO

USO PREVISTO

Le aste portaflebo sono dispositivi medici progettati per appendere le sacche contenenti medicinali o liquidi da somministrare al paziente per via endovenosa.

1. Guida per l'installazione

1. Installare l'asta inferiore sulla base.

- Collegare l'asta inferiore alla base di 5 piedi utilizzando le apposite viti, quindi fissare.

2. Installare la piattaforma in plastica sull'asta inferiore.

- Collegare la piattaforma all'asta inferiore utilizzando le apposite viti, quindi fissare.

3. Installare l'asta superiore alla piattaforma.

- Collegare l'asta superiore alla piattaforma in plastica utilizzando le apposite viti, quindi fissare.

4. Installare i 4 ganci sulla sommità.

- Inserire i 4 ganci sulla sommità dell'asta superiore



2. Metodo di utilizzo

2.1 Metodo per regolazione dell'altezza

Regolare la manopola, regolare l'asta portaflebo secondo l'altezza desiderata, controllare che le viti siano serrate; il dispositivo sarà quindi pronto per l'uso.



3. Manutenzione

1. Per essere certi di utilizzare l'asta portaflebo in sicurezza, è necessario sottoporla regolarmente a controlli di sicurezza. Si consiglia di effettuare un controllo ogni sei mesi per assicurarsi che non vi siano parti allentate e che il funzionamento sia regolare.
2. Quando l'asta portaflebo invecchia e raggiunge un certo tempo di utilizzo, è possibile smaltire le parti metalliche dell'asta e le parti in plastica del cesto in acciaio inossidabile per poterle riciclare.
3. Durante l'utilizzo, evitare di graffiare la superficie del lettino con oggetti appuntiti o affilati. Pulire regolarmente per mantenerla asciutta e in buone condizioni igieniche.
4. Se la superficie del lettino dovesse macchiarsi accidentalmente, si consiglia di pulirlo al più presto. Non utilizzare sostanze chimiche corrosive o alcaline per pulire l'asta portaflebo, in quanto ciò può provocare la formazione di ruggine sulla superficie in acciaio inossidabile.
5. Controllare regolarmente le rotelle ed evitare di sottoporle a urti o sovraccaricarle, in quanto ciò potrebbe danneggiarle.
6. Non forzare mai il pedalino del freno delle rotelle, poiché ciò potrebbe danneggiare il sistema frenante.
7. L'usura della superficie in gomma delle rotelle può essere rilevata mediante ispezione visiva. È

possibile che fili o altri detriti si avvolgano intorno alla rotella; in tal caso, smontare i bulloni e i dadi delle rotelle, rimuovere i detriti e verificare che i cuscinetti delle rotelle non siano danneggiati. Se le componenti non sono danneggiate, è possibile riassembalarle e utilizzarle.

8. La sostituzione delle rotelle va valutata in base al tempo di utilizzo e allo stato di usura; è possibile procedere alla sostituzione, assicurandosi che i bulloni e i dadi degli assi siano assemblati e collegati correttamente. Se possibile, utilizzare rondelle di bloccaggio o dadi autobloccanti per facilitare questa operazione.

9. Per le rotelle dotate di freni, è necessario verificare regolarmente il corretto funzionamento dei freni. Controllare i freni una volta al giorno o prima di ogni utilizzo. Per un'asta portaflebo dotata di rotelle con freno multiplo, è possibile bloccare solo una rotella con freno alla volta, il che consente di provare a spingere l'asta portaflebo e di verificare se le prestazioni del freno di ciascuna rotella siano in buone condizioni. In caso di malfunzionamento del freno dovuto a usura o danneggiamento delle rotelle, sostituire immediatamente le rotelle e quindi testare nuovamente il sistema frenante.

10. Se il meccanismo del sistema frenante delle rotelle è danneggiato e il freno deve essere riparato o sostituito, contattare il nostro servizio di assistenza post-vendita o un rivenditore autorizzato dalla nostra azienda. Ogni volta che i freni vengono sostituiti, è necessario verificare nuovamente il funzionamento dei freni delle rotelle.

4. Confezionamento, trasporto e conservazione

1. L'imballaggio dell'asta portaflebo è realizzato in base al contratto o allo standard del prodotto.
2. Durante il trasporto dell'asta portaflebo, evitare di sottoporlo a vibrazioni violente e di esporlo alla luce del sole e alla pioggia.
3. L'asta portaflebo deve essere conservata alle condizioni seguenti:
 - a) Temperatura: $-40^{\circ}\text{C} \sim +70^{\circ}\text{C}$.
 - b) Umidità relativa: $\leq 95\%$.
 - c) Pressione atmosferica: $500 \text{ hPa} \sim 1060 \text{ hPa}$.

5. Carico max.

Ganci: carico max. per ogni gancio 3kg

Vassoio pompa: carico max. 10kg

Impugnatura: carico max. 10kg

Struttura complessiva: carico max. 32kg

6. Servizio di assistenza post-vendita

1. Conservare correttamente tutta la documentazione fornita con il prodotto, compresa la fattura. Questi documenti devono essere presentati in caso di richiesta di assistenza in garanzia o di manutenzione.
2. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il nostro servizio clienti. Ciò ci consentirà di fornire prontamente l'assistenza tecnica necessaria e un intervento in modo accurato.
3. A partire dalla data di acquisto, il prodotto è coperto da una garanzia di un anno, a condizione che sia stato installato e utilizzato correttamente secondo il manuale d'uso. Durante questo periodo, eventuali malfunzionamenti o danni saranno riparati gratuitamente dietro presentazione della fattura o del certificato di garanzia.
4. Non smontare il dispositivo interno di questo prodotto da soli, per evitare danni inutili. Se si riscontra che l'uso è compromesso da problemi qualitativi, rivolgersi all'ufficio assistenza post-vendita o a un nostro rivenditore autorizzato.
5. Qualora il prodotto non funzioni correttamente a causa di un difetto di fabbricazione confermato entro il periodo di garanzia di un anno, provvederemo alla riparazione gratuita.
6. Assistenza a vita: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

Nota: Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

	Limite di pressione atmosferica		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Limite di umidità		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Limite di temperatura		Leggere le istruzioni per l'uso
	Dispositivo medico		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Conservare al riparo dalla luce solare		Codice prodotto
	Lotto		Fabbricante
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea		Importato da
	Identificativo Unico Dispositivo		Data di fabbricazione